

fenómeno amoroso cortés, en contraposición con lo que se promueve desde una postura oficial. Muy en relación con este tema está el segundo trabajo cuyo título, «Mujer frente a saber en las colecciones de *exempla* (siglo XIII)». La profesora Graciela Cándano Fierro aborda la cuestión de la idealización del ser femenino y sus paradojas al estudiar cómo aparece en tantos textos de la literatura como una puerta al peligro y la antagonista al hombre sabio.

El desplazamiento del héroe épico hacia el personaje novelesco con el cambio en la búsqueda de valores es tratado en el artículo de Aurelio González, «Romances viejos. De lo épico a lo novelesco».

Dos artículos están dedicados a la ciencia: «Lucerna mundi», en el que se observa que las ideas e imágenes vinculadas con la noción de la luz y el sol, sirvieron a científicos, teólogos, filósofos y poetas para entender y describir el acontecer del mundo y el intelecto. El otro artículo, «Las matemáticas en el infierno» pone en contacto el pensamiento científico con el religioso y su expresión literaria.

La importancia que tuvo la recuperación de Aristóteles es el tema del que se ocupan los filósofos Mauricio Beuchot y Ramón Kuri. El artículo, «Sobre la introducción de Aristóteles en la filosofía medieval: el comentario de Santo Tomás a la *Metafísica*», expone los puntos más importantes del texto tomista, así como el paso desde la marginalidad del aristotelismo a su establecimiento como cauce dominante del pensamiento escolástico. En esta misma línea se inscribe el artículo «Conciencia del ser o ser de la conciencia» en el que se relaciona la metafísica de Santo Tomás con corrientes dominantes de nuestro tiempo que relativizan el acto de ser destacando el valor que aún se encuentra en los presupuestos del filósofo medieval.

El último artículo de la profesora Elia Nathan Bravo trata de la religión y la pobreza: «Órdenes mendicantes: integración de elementos marginales a la Iglesia». Se explica cómo el ideal apostólico de pobreza de los predicadores errantes sufre una evolución. De ser un

aspecto marginal que choca con una determinada estructura, la pobreza se convirtió en una más de las opciones de la vida religiosa que ofrecía la Iglesia.

M^a S. Fernández-García

José GOÑI GAZTAMBIDE, *Libros, bibliotecas y escritores medievales navarros*, Edit. Mintzoa, Pamplona 1999, 88 pp.

Es esta una obra bibliográfica fruto del trabajo de muchos años que sólo un maestro de la historia de la Iglesia y de la cultura de Navarra, como D. José Goñi Gaztambide, podía elaborar. Frente a una historiografía que ha extendido el tópico de que Navarra fue una tierra inculta y que careció de libros y bibliotecas, el A. ha reunido con trabajo paciente los datos pormenorizados de la bibliografía que, durante siglos se ha reunido en el Reino de Navarra.

Tras sostener las relaciones culturales que tuvo Navarra con la universidad de París, donde se erigió un Colegio para los estudiantes provenientes de este reino, presenta el elenco de los libros hallados en bibliotecas navarras: desde el siglo XII, hasta el siglo XV el A. da noticia de hasta 245 libros, tratados o colecciones de un conjunto de obras indicando el lugar en que se encuentran o el autor del que procede el dato.

Es un espléndido trabajo de recopilación bibliográfica que será de gran utilidad a los estudiosos de historia navarra.

E. Luque Alcaide

Gerald HOFMANN (ed.), *Hadewijch. Das Buch der Visionen*, Teil I: *Text*, Frommann-Holzboog («Mystik in Geschichte und Gegenwart», I, 12), Stuttgart-Bad Cannstatt 1998, 212 pp.

Gerald HOFMANN, *Hadewijch. Das Buch der Visionen*, Teil II: *Kommentar* Frommann-Holzboog («Mystik in Geschichte und Gegenwart», I, 13), Stuttgart-Bad Cannstatt 1998, 294 pp.

El *Libro de las Visiones* de la beguina santa Hadewijch fue compuesta en neerlandés, en

la primera mitad del siglo XIII, y llegó hasta nosotros a través de tres manuscritos del siglo XIV. Aunque haya sido traducido al alemán varias veces en el siglo XX, de un modo completo o parcial, no existía hasta ahora ninguna versión que correspondiese a las modernas exigencias críticas. Gerald Hofmann llenó este hueco con su tesis doctoral, que fue aprobada en 1995 por la Universidad Ludwig-Maximilian de Munich. Nos la presenta ahora, de forma revisada, en dos tomos. Se trata de una traducción moderna de las *Visiones* de santa Hadewijch (I) —traducción que, expresamente, también es interpretación— y de un comentario correspondiente (II), que se centra, especialmente, en las cuestiones filológicas e históricas.

Esta obra puede considerarse como una aportación valiosa dentro de la tendencia actual de la investigación alemana que intenta descubrir una literatura medieval no latina, sino escrita en una lengua nacional, ya sea la propia ya sea otra vecina.

Jutta Burggraf

James HOGG (ed.), *Dom Nagore Ezquerria and his Lucerna Mystica*, Universitt Salzburg [«Analecta Cartusiana» 153], Salzburgo 1999, 250 + XXXIV pp.

Una de las obras más interesantes de la escuela cartujana española es la *Lucerna Mystica pro directoribus animarum*, del monje aragons del monasterio de Aula Dei de Zaragoza, Dom Agustín Pérez de Nagore Ezquerria (1620-1705), que firmó este libro con el seudónimo de «José López Ezquerria». Ahora, gracias a los esfuerzos del Dr. James Hogg, profesor de la Universidad de Salzburgo y sus «Analecta Cartusiana», contamos con una edición facsímil, de la aparecida en Venecia en 1733, precedida de un estudio introductorio del profesor Hogg.

Dom Agustín Nagore, de familia noble y hombre de estudios universitarios, fue ordenado sacerdote antes de ingresar en Aula Dei, donde profesó en 1661. Ocup varios cargos

en el monasterio y en los de Las Fuentes y La Concepción, habiendo de sufrir varias dificultades, que llevó de modo ejemplar. Es una de las personalidades más destacadas de la Cartuja española en los años de la llegada y aplicación de la *Nova Collectio Statutorum Ordinis Cartusiensis*, ordenada por Dom Inocencio Le Masson, prior de la Grande Chartreuse y General de la Orden fundada por San Bruno.

De sus varias obras escritas, la *Lucerna Mystica* es la que, sin duda alguna, mayor relieve y difusión alcanzó. En ella Nagore se propone ayudar a los directores de almas en su tarea de llevar a las personas a Dios, por medio de un camino asctico y místico. En gran medida, el objetivo de Nagore es remediar las confusiones nacidas de la ausencia de un vocabulario adecuado para describir las experiencias místicas; y de las síntesis de la mística realizadas por algunos teólogos, desgajada de la doctrina telogica. El monje de Aula Dei trata de abordar la cuestión a partir de una sólida teología escolástica, fundamentalmente tomista. En efecto, se decanta por Santo Tomás de Aquino, si bien no deja de citar numerosos autores más, bastantes de los cuales parece conocer a través de otros autores. Inter especial muestra también por la escuela carmelitana, sobre todo por sus grandes místicos, Teresa de Jesús y Juan de la Cruz. En fin, cabe decir que, en la *Lucerna Mystica*, nos hallamos ante un ejemplo más de esa fecunda «Teología mística» desarrollada por muchos hijos de San Bruno, y que, como en el *Lydius Theologicus*, Dom Agustín Nagore refuta los errores quietistas del igualmente aragons y contemporáneo Miguel de Molinos.

La obra consta de seis tratados. En el primero (13 capítulos) se ocupa de la unión mística y de las dotes del maestro espiritual. En el segundo (14 capítulos) se centra en el alma racional y sus fuerzas y potencias, mientras que los hábitos naturales y sobrenaturales son abordados en el tercer tratado (8 capítulos). Por su parte, el cuarto (21 capítulos) se dedica a las gracias dadas gratuitamente («De gratiis gratis